

第二屆歷史照片研究比賽

由傳統節慶到旅遊節目： 元朗會景巡遊之緣起及發展(1963-1971)



王肇枝中學

作者：黎頌恩

梁子謙

麥桂源

謝欣延

2008年2月

目錄

第 1 章：導言	1
第 2 章：元朗十八鄉慶祝天后誕傳統儀式	3
2.1 十八鄉、大樹下、天后誕	3
2.2 一九六三年前十八鄉鄉民慶祝天后寶誕的形式	5
第 3 章：十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊之緣起	9
3.1 秩序和交通的考慮	9
3.2 參觀安排的考慮	10
3.3 發展香港旅遊業的考慮	11
3.4 達成共識	12
第 4 章：元朗會景巡遊之盛況	14
4.1 籌備過程	14
4.2 巡遊流程	15
4.3 巡遊盛況	18
第 5 章：總結	20
5.1 由地方習俗到香港文化	20
5.2 官民合作的成效	22
參考文獻	25
鳴謝	27

第 1 章：導言



1960 年代元朗大樹下天后廟前慶祝天后誕

這是一九六零年代十八鄉鄉民於元朗大樹下天后古廟慶祝天后誕的熱鬧盛況。圖片中的善信是元朗菜農花炮會的會員，他們到天后古廟酬神「還炮」，並在古廟門前舞獅贈興。當天大樹下天后古廟香火鼎盛、人山人海，反映了元朗十八鄉鄉民慶祝天后寶誕的傳統習俗。滿地爆竹碎片、眾人駐足圍觀的景象，可見十八鄉鄉民對於天后寶誕十分重視，每年均大肆慶祝。圖片的解說是一九六零年代元朗大樹下天后廟前慶祝天后誕，卻沒有提供確實年份，正是設題的巧妙所在，它隱含了一九六零年代，在形式上，是十八鄉鄉民慶祝天后寶誕的一大轉變。

一九六三年以前，元朗十八鄉慶祝天后寶誕的活動是純粹由民間自發舉辦的宗教習俗，直到一九六三年，整個活動正式轉變為官民合作，規模亦隨之而擴大。增設的會景巡遊，更邀請得港督作為主要嘉賓，使天后寶誕的慶祝活動逐漸轉變為一個本地旅遊節目，甚至有外國遊客慕名參觀，令元朗天后寶誕會景巡遊成為繼

長洲搶包山、大埔賽龍舟後的一大具有中國文化特色的節慶活動。

本文以政府檔案、報章報導和文獻為切入點，亦訪問了十八鄉的父老，旨在闡述一九六三年前後，元朗十八鄉鄉民慶祝天后寶誕的轉變，及探討它如何由一種民間的宗教習俗發展成一個饒有特色的旅遊節目。本文以一九七一年為結，因為由是年開始，每年會景巡遊皆以元朗大球場為嘉賓看台，活動的形式亦大體既定，故以是年作結。

第 2 章：元朗十八鄉慶祝天后誕傳統儀式

2.1：十八鄉、大樹下、天后誕

元朗十八鄉三面環山，東起坳頭山，西迄元朗河畔，南接大棠，西南是元朗舊墟的墟址¹。在元朗理民府一九五六年九月調查十八鄉村各村落的檔案中，發現當時十八鄉有二十七條村落，而僅僅南邊圍一村已擁有多達二十四個姓氏²，可見當時的十八鄉鄉民姓氏複雜。

元朗大樹下天后古廟對於十八鄉的鄉民來說，佔有不可多得的地位。大樹下天后古廟有著悠久的歷史，據民國二十七年的《重修天后古廟碑記》記載：

三百年前，元朗河流上通南坑。中有高原轟然而深秀者，則大樹也。大樹之西曰蛋家灣。大樹之東曰蛋家埔。爰居爰處，迷浮家浮宅之流。若輩宗仰水神，在大樹之下，建小廟以祀天后。厥後，大橋整市成。懇耕日眾，滄海一變而桑田。上下洞村落成立者，十有八。互相聯絡，將舊廟廊而為三，是為十八鄉香火廟之始。³

三百多年前，大樹下天后廟只是由一些崇拜天后的漁民所建的小廟，及後大橋整市建成，外來居民開始遷居元朗，開懇耕地，在大樹下附近建立了多條村落，由於成立的村落「十有八」，故此稱「十八鄉」，而天后古廟正是由十八鄉鄉民將漁民興建的小廟擴建而成。咸豐六年《重修天后古廟碑》上指出，由於當時古廟破舊不堪，鄉民因此「爰集眾酌議，卜吉重修。惟是廟蒸微薄，難以舉事。公擬

¹ 馮志明（1996）：《元朗文物古蹟概覽》，頁 35。

² 見歷史檔案館檔案編號 HKRS634-1-12 內文件：Genealogical Summeries of Villages, Shap Pat Heung。

³ 見民國二十七年《重修天后古廟碑記》。科大衛、陸鴻基、吳倫靄霞（1986）合編：《香港碑銘彙編》，頁 535。

境內名姓，按丁科銀」，重修古廟⁴，由此可見大樹下天后古廟多次重修，都是十八鄉鄉民集資的結果。科大衛教授指出，集體的祭祠，無論在宗祠進行，還是在廟宇進行，都標誌著地方的團結⁵，故正如公益社（管理元朗大樹下廟的組織）司理陳秀先生所言，「大樹下廟可稱為十八鄉人政治文化活動之中心」⁶。



圖 1: 元朗大樹下天后古廟今貌

廖迪生博士在《香港天后崇拜》一書中提及，「天后是南中國沿海地帶的一個廣為人們信奉的菩薩」⁷，十八鄉鄉民也不例外。雖然天后是漁民崇拜的水神，但十八鄉鄉民不斷集資重修古廟，天后儼然成為十八鄉鄉民的主保的神祇，故「乾隆中葉，鄉人因穀斗勝訴」⁸，便選擇在每三年的天后誕，「開演梨園」，公演粵劇，由此可見天后誕對十八鄉鄉民有特別的意義，故每年皆盛大慶祝。

⁴ 見咸豐六年《重修天后古廟碑》。科大衛、陸鴻基、吳倫霓霞（1986）合編：《香港碑銘彙編》，頁 109。

⁵ 見 David Faure（1986）：The Structure of Chinese Rural Society : Lineage and Village in the Eastern New Territories, Hong Kong, p. 71。

⁶ 見陳秀（1995）：《大樹下廟簡介》載《十八鄉鄉事委員會第二十一屆執行委員會就職典禮特刊》，頁 17。

⁷ 見廖迪生（2000）：《香港天后崇拜》，頁 24。

⁸ 見民國二十七年《重修天后古廟碑記》。科大衛、陸鴻基、吳倫霓霞（1986）合編：《香港碑銘彙編》，頁 535。



圖 2：1967 年演劇酬神，韋忠信長官授旗各大伶星後合影，摘自 1968 年《元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊》。

2.2 一九六三年前十八鄉鄉民慶祝天后寶誕的形式

一九六二年起出任元朗理民府長官的鍾逸傑對元朗居民慶祝天后誕有以下的憶述：

各村都嘗試以各自的華麗花炮，和飾滿粉紅花朵，紙紮僕從⁹及其他故事的竹紮神臺去競妍鬥麗。每條村子都將自己的古老神像請到神輿上，村中一眾老幼緊隨其後。震耳的鑼鼓聲夾雜著嗩吶嘶叫般的樂聲，沿路一直放炮仗驅趕路上的邪靈。沿街觀眾非常興奮。¹⁰

鍾逸傑雖然是英國人，但他描述當時慶祝天后誕的熱鬧景況，大體來說是具體和正確的。



圖 3：元朗理民府長官鍾逸傑，摘自 1966 年《元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊》。

⁹ 應該是花炮上紙紮的神祇

¹⁰ 見鍾逸傑（2004）：《石點頭：鍾逸傑回憶錄》，頁 47 至 48。

天后誕的慶祝大致上以花炮會為單位，花炮會是一個以慶祝天后誕為目的的基層組織。以十八鄉為例，他們大致上以村落為主，隨著遷入元朗的人口日眾，又有以行會、同鄉會和街坊會為單位組織花炮會，在一九六七年發行的《元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊》中記載的花炮會，有以村落為單位的，例如黃屋村、瓦窰頭村和蔡屋村等；有以行會為單位的，例如元朗鮮魚行花炮會、港九機車工會花炮會等；有以同鄉會為單位的，例如元朗潮僑花炮會、東莞同鄉會元朗分會等；及有以街坊會為單位的，例如合意花炮會、雞地街坊花炮會等¹¹。



圖 4: 一九六八年的舞龍活動，由元朗十八鄉鄉事委員會提供。

據十八鄉鄉事委員會王書記所言，在農曆三月廿三日的凌晨或早上，元朗各花炮會成員以及其他善信便會舞龍、舞獅或舞麒麟到大樹下天后古廟進香，一些比較貧窮的組織亦會抬著燒豬往大樹下進香。他們為恐有慢，有時甚至為爭相先到古廟或入廟進香等問題引起衝突。舞獅隊伍會在廟前表演一番後才會入廟進香，繼而「還炮」。所謂還炮，是指去年奪得花炮的花炮會需要另造一個新花炮歸還天后廟，供是年各花炮會搶花炮所用，讓搶花炮這活動可循環不息、年復一年進行。在天后誕的中午，當各花炮會都進行完進香和還炮的儀式後，便「例行在廟前廣

¹¹ 見十八鄉委會景特刊編輯組（1967）：《元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊》。

場當眾搶炮，風雨不改」¹²。所謂搶炮，是「代表各花炮的竹枝，由火藥炮彈到天空，搶到從天空掉下的竹枝的人，可以獲得竹枝所代表的花炮」¹³，在一九四九年後，大樹下搶花炮則改為以登記抽籤方式來分配花炮，原來由於「戰後人口增加迅速，搶炮之人太多，因此人與人之間，村與村之間，容易發生誤會磨擦，時常發生打鬥，本鄉鄉事會及各村父老，有見及此，咸以本鄉各村休戚相關，應和平共處，發揚親鄰里，務使地方繁榮，人神共樂為宗旨，遂於一九四九年召開各村代表大會，討論天后廟搶炮問題，多數認為有急行改善之必要，結果決定用登記抽籤方式」¹⁴。



圖 5：天后誕當天抽炮，大樹下廟值理會用神輿把這個天后像放到廣場上。

當重新分配好所有花炮後，花炮會的會眾會回到所屬的村落或單位進行慶祝會，各會眾平均分到燒肉、生果、紅包和紅雞蛋等曾供奉天后的祭品，到了晚上，他們會吃盆菜或到酒家用膳。在用膳期間，他們會拆下所得的花炮上的具有神聖力量的「聖物」，例如代表生育的黃薑、裝飾花炮的紅布、瓷像、金銀手飾、玉器、一些裝飾擺設，例如代表一帆風順的帆船等，進行拍賣¹⁵。十八鄉王書記強調，一塊黃薑可以拍賣得數千元。廖迪生博士指出，原來花炮會都有基本的成員收費，但這些收費不足以支付所有的活動支出，因此很多花炮會會以競投聖物的形式增加收入¹⁶。到了來年，這些節慶活動就這樣週而復始地重覆下去。

¹² 見十八鄉委會景特刊編輯組（1968）：《元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊》。

¹³ 見廖迪生（2000）：《香港天后崇拜》，頁 86。

¹⁴ 見十八鄉委會景特刊編輯組（1968）：《元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊》。

¹⁵ 見廖迪生（2000）：《香港天后崇拜》，頁 58 至 59。

¹⁶ 同注 15。



圖 6：元朗善信最看重的第三炮：丁財炮，摘自 2007 年《元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊》。

第 3 章：十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊之緣起

十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊大會主席蔡創業先生指出：「以歷年（一九六三年以前）來，各村圍街坊花炮會詣廟酌神，均係個別行動，恒引致交通阻塞，秩序紋亂情象，而外來遊客到臨，擬一賞我民間習俗者，亦告難窺全豹，為此之故，同人等乃於一九六三年起初次倡起主辦十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊¹」。自一九六三年起，元朗十八鄉的鄉民開始與政府合作舉辦慶祝天后寶誕會景巡遊，令天后寶誕的慶祝活動演變成一個極具規模的慶節活動，背後的原因主要有三：

3.1 秩序和交通的考慮



圖 7: 有些花炮會在三月廿三日的凌晨便到天后古廟進香，由元朗十八鄉鄉事委員會提供。

十八鄉鄉事委員會王書記指出，在一九六三年以前，各村的村民在子時之前便會從自己的村落出發，前往大樹下天后古廟，希望用最短的時間到達。原來村民對到達天后古廟的吉時極為注重，廖迪生博士指出，「但即使在天后誕的同一天，人們也會對該日的不同時間有不同的理解。……信眾都在這一個時刻拜祭天后，或許這也是他們認為天后最靈驗的時間²」。在赴廟的路上，有時兩村會在路上相逢，當時正值大節，鄉民情緒高漲，虔誠的他們又急於前進，不願失去拜神的吉時，因此很容易會與他村村民發生糾紛。不同的花炮會在沒有協調的情況下到達

¹ 見蔡創業（1965）：《發刊辭》載元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊。

² 見廖迪生（2000）：《香港天后崇拜》，頁 95。

天后古廟，又可能為入廟進香的先後產生意見，故在沒有指揮和監控的情況之下，慶祝天后寶誕引起了一定的秩序問題。

在一九六三年前雖然尚未有會景巡遊，但街坊組織和行會組織的進香活動亦精彩非常，吸引不少市民駐足欣賞。他們沒有自己的村落，故大都經元朗大馬路往大樹下進香，鍾逸傑指出：「大型的潮商和菜農社群，沒有自己的村子和廟宇，卻擁有最專業的鑼鼓樂隊，像京劇演員一樣畫了臉的舞團，模仿領隊手持的假蛇擺動。還有舞獅、舞麒麟和舞龍，伴奏的是大鼓和銅鑼，都放在手推車上。」³

不少元朗的居民，甚至來自港九的市民都前來駐足觀賞，情況好不熱鬧，但同時亦令交通癱瘓。一九六一年天后誕，在元朗大馬路上參觀的市民，人數竟達五萬人，「元朗墟由上午九時起，各社團花炮會紛紛列隊出遊，鼓樂喧天，銀龍，醒獅，麒麟出動者凡三十餘頭，整個元朗墟萬人空巷，交通亦為之停頓⁴」。

由於秩序和交通的考慮，十八鄉父老認為實有需要，將慶祝天后誕的活動，「化個體而改採集體行動，遊經墟市，循序進香」，而一九六三年舉辦會景巡遊後，的確「秩序井然」⁵。鍾逸傑亦指，「巡遊成功地代替過去雜亂無章的遊行⁶」，可見秩序和交通的問題，是官民合作舉辦會景巡遊的首要考慮。

3.2 參觀安排的考慮

在一九六三年舉辦會景巡遊以前，已有「外來遊客到臨」元朗參觀，但可惜他們「擬一賞我民間習俗者，亦告難窺全豹」。原來在一九六三年舉辦會景巡遊以前，大會並沒有詳細規劃，花炮會的巡遊時間和路線並不一致，特意前往觀看的人難

³ 見鍾逸傑（2004）：《石點頭：鍾逸傑回憶錄》，頁 47 至 48。

⁴ 見星島日報，8/5/1961。

⁵ 見蔡創業（1965）：《發刊辭》載元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊。

⁶ 同注 3。

以欣賞所有巡遊隊伍的表演。若能規定巡遊路線和時間，觀光遊客便可以駐足一地而得覽所有表演。故一九六三年舉辦會景巡遊以後，參觀安排有了改善，便能吸引更多遊客，「聚集沿途觀賞會景之人士，來自港九新界不期而集者，凡十萬餘眾，轟動一時，亦顯見各界士女對本鄉會景之垂顧關切盛情⁷」。而自此，元朗會景巡遊與佛堂門大廟的慶祝活動便成為香港慶祝天后誕的兩大焦點。

3.3 發展香港旅遊業的考慮

十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊也配合當時香港旅遊業的發展。政府於五、六十年代初積極發展旅遊業，一九五七年更成立香港旅遊協會，推動旅遊業不斷發展。訪港遊客的數目由一九五七年的五萬二千人，增加至一九六二年的二十五萬三千人，五年之間竟然增加了五倍⁸。當時香港的旅遊業正處於一個急促發展的時期，但香港旅遊協會主席 Knowles 卻意識到保持和宣傳中國文化風俗，是發展香港旅遊業的重要課題。Knowles 在一九六四年指出：「人們是為了見識不同的東西而旅遊的。香港的吸引力是她的獨特性。獨特性一部份來自香港人的活力和遠見，另一部份則來自中西文化的揉合，……由於西方思想及風俗滲透了我們的社會，我們必須加強中國傳統藝術、文化和習俗的特色」⁹，香港政府要配合這一大勢，須得從原有的民間節慶活動入手，保留並光大當中的傳統面貌和特色。天后寶誕中，舞龍弄獅、搶炮等均是極具民間特色的節慶活動，在歷史及文化價值之餘，其潛在的旅遊價值亦同樣高。政府看準其發展潛力，認為除了解決秩序及衛生等問題外，元朗天誕寶誕會景巡遊既可以保留它傳統習俗的一面，又可以發展成一個旅遊賣點，吸引外地遊客來港觀賞慶節活動。在一九七一年，政府新聞處便將元朗天后誕寶誕會景巡遊與長洲搶包山定位為當時香港的兩大中國節慶

⁷ 同注 5。

⁸ 見 Knowles (1963): Chairman's Statement. In *Hong Kong Tourist Association Annual Report 1962-1963*, p. 2。

⁹ 見 Knowles (1964): Chairman's Statement. In *Hong Kong Tourist Association Annual Report 1963-1964*, p. 3。

之一¹⁰。

在發展香港旅遊業的大氛圍下，政府與元朗的鄉民洽商，主動提出合辦會景巡遊；鄉民欣然答應。自此由政府負責宣傳、維持秩序等事，一個地區性的民間宗教習俗登時變為吸引外地遊客的大型節目。蔡創業先生指出：「尤有可喜者，近年港府積極倡導發展旅遊事業，在去年度中，巡遊事業收益僅次於本港工業，為數達八億元之多，……本會自倡辦天后誕會景巡遊大會，不期竟收意料外之效果，為旅遊界人士所同感興趣及重視，今日大會之舉行，即有不少國際遊客蒞會，使大會益增光輝¹¹」。十八鄉鄉事委員會前主席戴權先生在一九六八年便撰文指出，新界鄉議局為配合香港政府發展旅遊業，特設「發展新界旅遊事業協會」，認為「我新界區十八鄉及長洲兩大會景巡遊，加上大埔區舊曆五月之端陽競渡等多項節目，均是足以吸引中外遊客興趣」¹²。由此可見十八鄉父老高瞻遠矚，在慶祝天后誕的同時，配合港府政策，為當時香港旅遊事業注入新元素。

3.4 達成共識

綜合以上，在一九六三年前，天后誕的慶祝活動為元朗帶來了秩序和交通的問題，但全港的市民對此一活動卻甚感興趣，每年的天后寶誕都吸引了大批觀光遊客到元朗觀賞慶祝節目，加上香港發展旅遊業的需要，官民合作的十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊便於一九六三年產生。陳秀先生憶述，一九六三年元朗理民府長官鍾逸傑邀請他和蔡創業先生和林彥先生到理民府，對他們說元朗經濟發達，地大物博，政府希望與當地鄉民合作舉辦會景巡遊，作為一個可以媲美大埔龍舟競渡和長洲搶包山的隆重節慶大會，並邀請蔡創業、陳秀和林彥任籌備大會主席和

¹⁰ 見 Letter from Chris Wong to Press Officer, dated March 18 1971. In HKRS70-7-488-2

¹¹ 見蔡創業（1966）：《發刊辭》載元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊。

¹² 見戴權（1968）：《推廣元朗會景巡遊配合本港旅遊發展》載元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊。

副主席之職，「一九六三年，……首次發起主辦慶祝天后誕會景巡遊，一年一度相承不替，每屆皆出版特刊，以備史實存誌¹³」。自此官民合作無間，每年舉辦會景巡遊。

¹³ 見陳秀（1995）：《大樹下廟簡介》載十八鄉鄉事委員會第二十一屆執行委員會就職典禮特刊，頁 18。

第 4 章：元朗會景巡遊之盛況

基於旅遊業的發展和交通問題的考慮，在一九六三年元朗慶祝天后誕的儀式起了重大的變化，改民辦為官民合作外，由巡行進香改為會景巡遊，而且秩序井然，節目也豐富起來。現從其籌備過程、巡遊流程及巡遊盛況三方面，講述一九六三年後會景巡遊之熱鬧情況。

4.1 籌備過程

一個可以容納十萬人之多的巡遊，事前的準備必定不可或缺。由於一九六三及六四年的會景巡遊特刊經已散失，我們得十八鄉鄉事委員會的幫助，得以翻閱由一九六五至六八年的早期會景巡遊特刊，發現四年的籌備工作都大致一樣，故可以推測，一九六三年首屆會景巡遊的籌備過程與一九六五年的大致相約，故以一九六五年的籌備工作經過為藍本推論。元朗十八鄉慶祝天后寶誕大會為使四月廿四日當天的巡遊能順利進行，故特提早四個月開展籌備工作，「於一九六五年一月三十日（甲辰年十二月廿八日）在元朗理民府召開籌備會議，……同商慶祝天后誕有關會景巡遊各項事宜」¹，其實除了一月三十日外，大會於二月十五日、四月一日及四月十二日均多次展開會議。

每次的籌備會議，大會均會邀請各政府部門或十八鄉全體村代表參與，務求使在交通、衛生、宣傳等各方面，均能互相協調，不致再有混亂的情況發生。在與會人士方面，有十八鄉的主席和委員。政府官員方面：有理民府長官、總務主任、聯絡官等；警務處有元朗高級警司、警司、高級交通督察；消防署有消防區長、助理消防區長出席；此外還有衛生及香港電台的代表。官民在會議中商定具體執行細節。

¹ 見十八鄉委會景特刊編輯組（1965）：《第三屆會景巡遊大會籌備經過》，載 1965 年會景巡遊特刊。

在交通方面，九龍巴士公司將會加開各線行走元朗之班次，在當天上午九時至下午五時，加派車輛行走。另外，又封閉元朗大馬路西行線路及大棠道；同時準備交通標牌，於青山道交通過繁時示出，使車輛改道荃錦路。在傳媒方面，巡遊前，香港電台及報章會勸請前往元朗汽車盡量駛經荃錦公路；而巡遊時，香港電台及商業電台亦會即場廣播會景巡遊的情形。在維持秩序方面，各指揮人員將會佩帶臂章，以資識別；而記者也將獲發紅色臂章，以表明身份。此外，巡遊隊伍需絕對依照所編定的程序時間到達會場及離開。在緊急服務方面，除聖約翰救傷隊有一輛救護車停泊於理民府內，且有隊員分駐巡遊路途。博愛醫院的救護車亦隨時準備。而會場亦會保留地方供滅火器具及救火車通過，在可能範圍內，避免車輛作雙線停泊。

4.2 巡遊流程

天后誕當日，巡遊隊伍一改以往爭先恐後前往天后廟參拜的形式，於上午十一時在集合場地集合，準備有秩序地逐一出發。每年的集合地點都會按參與人數及空地的供應而有所不同，陳秀先生憶述一九六三年集合場點為坳頭的元朗官立小學，一九六五年則在屏山的思源別墅。至十一時四十五分，巡遊隊伍將一路舞龍、舞獅，而於上年度抽得花炮的花炮會更會帶同新紮的花炮置於手推車上出發，沿元朗大馬路，到達位於元朗商會小學的嘉賓看台²，會景巡遊正式開始。



圖 8：一九六五年設於元朗商會小學前的嘉賓看台，十八鄉鄉事委員會提供。

² 在元朗大球場落成前，每年的嘉賓看台都設在元朗商會小學前臨時搭建的棚架內。

整個會景巡遊歷時約兩小時，節目琳琅滿目、目不暇給，使一眾嘉賓及市民都能感受天后誕熱烈的氣氛，同享歡樂。巡遊結束後，隊伍再行至元朗警署迴旋路口，轉入體育路，再左轉進入教育路，沿防洪大渠左邊馬路，經大旗嶺、禮修新村，轉入崇正新村，直赴大樹下天后廟參神。各團體之龍獅、麒麟等在廟前又再表演一番，以示參神禮拜，並進行「還炮」儀式。屆時，天后廟內外，香火鼎盛，爆竹聲不絕於耳。各花炮會參神進香和「還炮」後，仍未會離去，在廟前大渠附近休息，等待「搶花炮」。至下午四時，大會會邀請該年之理民府官員主持「燃炮」儀式，再以抽籤形式決定約三十個花炮誰屬，隊伍到廟前領取炮座後，便各自回鄉慶祝。是日即分金豬，晚上設宴聯歡³，並開投聖物。



圖 9：1968 年唐僧取經古裝表演，由十八鄉鄉事委員會提供。



圖 10：1968 年的潮式鸚哥隊，由十八鄉鄉事委員會提供。



圖 11：1964 年仙女散花花車巡遊，由十八鄉鄉事委員會提供。



圖 12：1971 年燈籠舞，由十八鄉鄉事委員會提供。

³ 據 1966 年統計，十八鄉賀誕及會景巡遊各項消耗，估計為數約一百五十萬元以上，其中單只金豬一項，便有二千餘隻之多，以每隻平均一百六十元計，燒豬消耗便達逾三十萬元之巨，誠足驚人。見星島日報，14/4/1966。



圖 13：1971 年四腳怪鴨巡遊，由十八鄉鄉事委員會提供。



圖 14：1968 年飄色巡遊，由十八鄉鄉事委員會提供。



圖 15：1967 年劍舞表演，摘自 1968 年《元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊》。

由於一九六五年由於邀得當時的港督戴麟趾爵士為主要嘉賓，十八鄉鄉民「倍感興奮，特決行擴大慶祝，增加籌備演戲賀誕節目」，邀請錦棠紅劇團於農曆三日廿二日晚上起一連四日五夜在大坡頭足球場演出，將因乾隆中葉為慶祝穀斗勝訖而始，而於香港淪陷而中斷的天后誕演神功戲的傳統恢復⁴。一九六七年則邀請巨紅天大劇團演出⁵。開演梨園，恢復大樹下天后古廟演戲傳統之舉，人神同歡。

⁴ 見林彥《由大樹下天后廟演戲起源談本年擴大賀誕復演粵劇》，載 1965 年會景巡遊特刊。

⁵ 見 1965 年會景巡遊特刊內廣告。



圖 16：1965 年會長鍾逸傑授旗予粵劇團，由十八鄉鄉事委員會提供。



圖 17：商業電台亦採訪元朗天后誕神功戲演出，由十八鄉鄉事委員會提供。

4.3 巡遊盛況

農曆三月廿三日，是元朗區，甚至是全港市民的盛事。會景巡遊每年都能吸引大批市民到場參觀天后誕的慶祝活動。現場的情況只能用萬人空巷、人山人海、車水馬龍、絡繹不絕來形容。

自會景巡遊開始，每年大會都會邀請香港政府的主要官員任主要嘉賓。陳秀先生憶述，一九六三年由於首次舉辦，由鍾逸傑出任大會會長及主要嘉賓⁶，第二屆由新界民政署長區歲樂出任主要嘉賓，從第三屆（一九六五年）開始，更由港督戴麟趾爵士擔任主要嘉賓，他更於一九六六、一九六八年及一九七一年四度蒞臨會景巡遊⁷。除此之外，三軍司令、輔政司（Colonial Secretary）亦曾出任主要嘉賓一職，盛況之空前可想而見。

⁶ 嗣後大會會長皆由元朗理民府長官和後來的元朗政務專員出任。

⁷ 見 1965 年 4 月 25 日，1966 年 4 月 13 日，1968 年 4 月 21 日的星島日報



圖 18：1971 年港督戴麟趾蒞臨會景巡遊，由十八鄉鄉事委員會提供。



圖 19：1965 年嘉賓參與會景巡遊盛況，中間為港督戴麟趾爵士，由十八鄉鄉事委員會提供。

元朗天后誕的慶祝，歷經一九六三年的重要變化後，在時代的洪流中不斷演變，終成為萬人空巷的盛況，當中所費心血，實不足為外人道。

第 5 章：總結

5.1 由地方習俗到香港文化

元朗十八鄉鄉民慶祝天后誕的儀式，本是地方上的宗教習俗，但因種種理由，於上世紀六十年代，由民間自發舉辦，轉變為官民合辦，至一九七一年，短短九年間，每年一度的元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊，不單成為一項廣受香港市民歡迎的旅遊節目，每年參觀人數以十萬計，更被旅遊界塑造為代表香港中國文化的一部份，向國際推銷。

在六十年代以前，香港新聞界報導天后誕的焦點，是以漁民在佛堂門大廟的報導為主，雖然元朗的慶祝活動也稍作報導，但篇幅較短，而且和其他地區的慶祝活動一併報導，這可從星島日報三年不同的標題反映出來：一九五八年的標題是「港灣人拜天后，鑼鼓響喧天，赴大廟專輪竟日川航¹」；一九五九年有關天后寶誕的報張標題為「進香船雲集港海，警輪加強巡邏²」；一九六零的標題則是「港九新界各處，水陸同賀天后，進香船海上列陣開往大廟，旌旗蔽空鼓樂喧天極壯觀³」。三段報導都有報導元朗的慶祝活動，但重點卻在大廟的慶祝活動上。但當元朗舉辦天后寶誕會景巡遊後，星島日報的報導有很大改變，一九六五年的標題是「耗資百萬規模空前宏大，吸引港十九萬觀眾，元朗會景今午巡遊⁴」；一九六五年的內文有「其中尤以元朗賀誕會景巡遊規模宏大⁵」；一九六六年的內文則是「今日之熱鬧中心，將分集於大廟及元朗兩地⁶」，由此可見，元朗會景巡遊已廣受香港市民歡迎，可以和大廟的慶祝活動分庭抗禮。

¹ 見星島日報，11/5/1958。

² 見星島日報，30/4/1959。

³ 見星島日報，19/4/1960。

⁴ 見星島日報，24/4/1965。

⁵ 見星島日報，25/4/1965。

⁶ 見星島日報，13/4/1966。

當時港九的市民在天后誕當日紛紛湧往元朗參觀，我們可以從一九六三年公共交通的緊張情況，看到元朗會景巡遊受歡迎的程度。當日新界的士乘機漲價，每客由原來一元漲至三元，最高更達五元。大埔、粉嶺、上水各線巴士及白牌車，全部均告滿坐。而九巴行走元朗之各線巴士，均將加派車輛以疏導人潮，其中尤以當時十六號佐頓道至元朗的巴士線最為甚，班次加密至每兩分鐘便開行一班⁷。由此可見港九市民對參觀會景巡遊的熱切。

香港旅遊協會於一九六零年編印一系列小冊子作海外推廣之用，其中 *The Birthday of Tin Hau* 便介紹天后誕，但內容只描述佛堂門慶祝天后寶誕的熱鬧盛況，對元朗天后寶誕的慶祝活動卻隻字不提；但一九六五年，美國著名旅遊書籍出版商 *Sunset*，在介紹香港的旅遊指南中⁸，便加插了一張元朗慶祝天后寶誕舞龍的圖片，而圖片正是由香港旅遊協會提供。在一九六三年第一屆會景巡遊中，便有一艘豪華郵船載來外國遊客數百人，這些遊客於天后誕當天置身於觀眾之列，欣賞巡遊之盛況⁹。時至今日，政府依然要求大會預留三百張門券，給旅遊協會（現稱旅遊發展局）分派給海外遊客參觀會景巡遊，可見會景巡遊的確為香港推廣旅遊業作出貢獻。



圖 20: 美國旅遊指南在一九六五年介紹香港天后誕活動時，以元朗會景巡遊一百尺舞龍來作插圖。

⁷ 見星島日報，17/4/1963。

⁸ 指南名為：Hong Kong: An Illustrated Travel Guide (1965).

⁹ 同注 7

5.2 官民合作的成效

元朗天后寶誕會景巡遊成為香港每年度最盛大的節慶之一，其成功的關鍵，在於官民雙方無間的合作。

陳秀先生表示，在天后寶誕會景巡遊中，政府沒有實質的經濟支持，但政府提供的，是豐富的新聞傳播和公關經驗。在宣傳元朗會景巡遊的過程中，政府新聞處（GIS）肩負著重要的角色。我們在歷史檔案館找到一份一九七一年籌備工作的備忘錄，交代了政府新聞處的宣傳策略。原來政府新聞處在事前至少準備了三份新聞公佈(press release)給各大傳媒：一份有關天后的傳說和具體慶祝活動的公佈會在四月初發放；另外兩份，分別關於在元朗和大廟的慶祝活動，將會在天后誕前公布，目的在於喚起市民對天后誕慶祝活動的興趣¹⁰。新聞公佈將元朗會景巡遊描述為，與長洲搶包山和大埔賽龍舟鼎足的香港三大節慶¹¹。此外，新聞處還協助大會邀請傳媒、協助派發記者證，並派出新聞主任協助記者採訪¹²。無怪乎，在一九六三年以後，傳媒對元朗會景巡遊的報導大增，鄉民精彩的演出固然重要，但有效的宣傳公關工作也功不可沒。

在民間力量方面，元朗市民的努力也是成功的重要關鍵。大型的會景巡遊所費不菲，由於政府沒有實質的財政資助，在籌集方面落在十八鄉鄉事委員會身上，會方透過的花炮會徵收燈籠費和售賣「炮飛」籌集活動經費。其中以售賣「炮飛」獲益最多。自一九四九年以後，十八鄉取消搶炮，改以抽炮形式進行，要抽炮的花炮會可自行購買「炮飛」，數量不限，購票的數目愈多，抽中心儀花炮的機會率亦會隨之而增加，故各花炮會均紛紛前去搶購，令抽炮活動成為會景巡遊的重

¹⁰ 見 Wong, Chris (1971): Letter from Chris Wong to Press Office。

¹¹ 見 Government Information Services (1971): Press Release。

¹² 同注 9。

要收入來源。就以一九六六年為例，十八鄉會景巡遊的經費為一百五十萬元¹³，以六十年代計算，這實在是筆巨款，但十八鄉依然籌足款項，可見它在籌集資金方面不遺餘力。

光有充足的資金而沒有精彩的節目，便不能年復一年吸引十萬計的遊客前往元朗參觀會景巡遊，在這方面，鄉民以至元朗居民均巧盡心思，將節目推陳出新。在巡遊的節目中，有傳統的，也有新穎的，務求推陳出新，吸引更多的市民觀賞。每年參與巡遊的人數更有近三千至四千人。節目中，有舞龍，如七彩金龍、金龍和銀龍¹⁴等；有舞獅，如南獅、北獅、女子獅和瑞獅等；又有舞麒麟、貔貅；花炮車、飄色車、花車、羽扇、美女隊、彩旗、彩標、大小宮燈和中式樂隊等；再有舞蹈，如女子採茶舞、男女大頭佛雙雙舞蹈、宮燈舞、凌波仙子舞、京曲跳舞和山地舞等；特別表演，如單車技術表演、中國戲劇學院神技表演隊、三足神鴨和八足雌雄神雞等；更有潮式舞蹈、潮州趣劇、潮式鸚哥隊、潮州音樂及古裝表演，如關公送嫂、天姬送子、觀音得道、唐僧取經和仙女散花等等的節目¹⁵，數之不盡、美不勝收，極為吸引觀眾之視聽。

此外，有些工作不是民間力量可以解決的，只有通過政府的協調才能做到，用火藥燃放花炮便是一例。雖然大樹下廟花炮改用抽籤方式分配，但每年天后誕日在抽籤開始前，仍沿傳統習例舉行象徵式之燃放花炮儀式，並由當年理民府長官主持燃炮，以保地方繁榮安寧，「一九六七年因『五月騷動事件』影響，港府禁燃放爆竹，故是年之燃炮，幸獲當局縝密安排，情商駐守新界英軍代為設計新花炮，由理民府官薛文主持按鈕燃炮，官民合作，人神同樂，誠具深重意義¹⁶」。這種官民互相體諒、互相協調、互相幫助的情況可算是會景巡遊的意外收獲。鍾逸傑

¹³ 見星島日報，14/4/1966。

¹⁴ 元朗鮮魚行花炮會歷年都有舞龍表演，該會更有「國際龍」的稱號，馳譽國際。

¹⁵ 分別見於 1963 年 4 月 17 日，1964 年 5 月 5 日，1965 年 4 月 24 日，1966 年 4 月 14 日，1967 年 5 月 3 日，1968 年 4 月 21 日，1969 年 5 月 10 日及 1970 年 4 月 29 日的星島日報。

¹⁶ 林彥（1973）：《十八鄉大樹下天后廟搶炮史略》

指出：「那次巡遊檢閱是一個友好的開始，往後四十八軍團（駐守新界英軍）開展了一系列幫助當地社群的計劃：為偏遠村落修築道路，正好作為軍團推土的訓練，還有出動軍方橡皮艇拯救洪水中的村民¹⁷。」



圖 21: 1972 年天后寶誕抽炮儀式，當時大會主席戴權與理民府長官一起主持儀式。

科大衛教授指出，集體的祭祀促進地方上的團結。十八鄉鄉民慶祝天后誕演變成會景巡遊，見證了這個轉變並沒有將一個傳統節慶，變成為一個冷冰冰的旅遊活動，反而促進了村和村之間、十八鄉鄉民與元朗居民之間、官方和市民之間的團結，同心協力將會景巡遊辦成一種富中國特色和元朗特有的節慶活動。

¹⁷ 見鍾逸傑（2004）：《石點頭：鍾逸傑回憶錄》，頁 49。

參考文獻

原始資料

甲. 政府部門年報/官員往來信件：

1. Unknown author (1956)
Genealogical Summeries of Villages, Shap Pat Heung. In HKRS634-1-12.
2. Government Information Services (1971)
Press Release: Tin Hau Festival—Yuen Long. In HKRS70-7-488-2
3. Wong, Chris (1971)
Letter from Chris Wong to Press Officer dated March 18 1971. In HKRS70-7-488-2

乙. 報章

星島日報

- | | |
|-----------|-------------------------|
| 11/5/1958 | 港灣人拜天后，鑼鼓響喧天 |
| 30/4/1959 | 進香船雲集港海，警輪加強巡邏 |
| 19/4/1960 | 港九新界各處，水陸同賀天后 |
| 8/5/1961 | 兩萬餘人昨朝大廟，佛堂門鬧烘烘 |
| 17/4/1963 | 十餘萬觀眾集元朗，會景巡遊盛極一時 |
| 5/5/1964 | 元朗會景巡遊冒雨舉行，七萬觀眾夾道爭靚 |
| 24/4/1965 | 吸引港九十萬觀眾，元朗會景今午巡遊 |
| 25/4/1965 | 會景巡遊空前熱鬧，十萬觀眾同享歡樂 |
| 13/4/1966 | 元朗會景今午巡遊，各線巴士增車載客 |
| 14/4/1966 | 元朗會景觀眾十萬，官民同樂歡慶昇平 |
| 3/5/1967 | 元朗會景巡遊空前熱鬧，觀眾擠聚超逾十萬 |
| 21/4/1968 | 佛堂門港灣千帆畢集，元朗會景觀眾十萬 |
| 10/5/1969 | 觀眾超過十萬人，為歷屆以來僅見
巡遊花絮 |
| 29/4/1970 | 元朗昨會景大巡遊，十萬觀眾夾道欣賞 |

二手資料

中文文獻:

1. 蔡創業 (1965)
《發刊辭》。載*元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊*。香港：十八鄉
2. 戴權 (1968)
《推廣元朗會景巡遊配合本港旅遊發展》。載*元朗十八鄉慶祝天后誕寶誕會景巡遊*。香港：十八鄉
3. 馮志明 (1996)
《元朗文物古蹟概覽》。香港：元朗區議會
4. 科大衛、陸鴻基、吳倫霓 (1986)
《香港碑銘彙編》。香港：市政局
5. 廖迪生 (2000)
《香港天后崇拜》。香港：三聯
6. 鍾逸傑 (2004)
《石頭點：鍾逸傑回憶錄》。香港：香港大學
7. 陳秀 (1995)
《大樹下廟簡介》。香港：載*十八鄉鄉事委員會第二十一屆執行委員會就職典禮特刊*。香港：十八鄉
8. 十八鄉委會景特刊編輯組織 (1965)
《元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊》。香港：十八鄉
9. 十八鄉委會景特刊編輯組織 (1967)
《元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊》。香港：十八鄉
10. 十八鄉委會景特刊編輯組織 (1968)
《元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊特刊》。香港：十八鄉

英文文獻:

1. Faure, David (1986)
The Structure of Chinese Rural Society: Lineage and Village in the Eastern New Territories, Hong Kong , p. 71
2. Knowles (1963)
Chairman's Statement. In *Hong Kong Tourist Association Annual Report 1962-1963*, p.2
3. Knowles(1964)
Chairman's Statement. In *Hong Kong Tourist Association Annual Report 1963-1964*, p.3

鳴謝

本報告得以完成，實有賴以下機構與人士之協助，我們在此謹致以萬分感謝。感謝十八鄉鄉事委員會主席程振明先生准予我們使用該會刊物及刊登相片；十八鄉公益社司理陳秀先生接受我們訪問，有助我們對元朗天后誕加深了解；十八鄉鄉事委員會王書記將以往之觀察經驗教導我們，使我們對元朗天后寶誕的認識更為深入；十八鄉鄉事委員會廖書記為我們安排訪問。最後需感謝十八鄉鄉事委員會提供寶貴資料，並准予我們使用相片，使報告得以美化和完備。